



Số: 2853/2020/CV-BTK.HĐQT...

TP. Hồ Chí Minh, ngày 06 tháng 8 năm 2020

CÔNG BỐ THÔNG TIN

Kính gửi: - Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước
- Sở Giao Dịch Chứng Khoán TP. HCM

- Tên công ty : CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG COTECCONS
- Tên giao dịch : COTECCONS
- Địa chỉ trụ sở chính: 236/6 Điện Biên Phủ, P.17, Q. Bình Thạnh, TP. HCM.
- Điện thoại : (84) (28) 35142255 - Fax: (84) (28) 35142277
- Mã chứng khoán : CTD
- Vốn điều lệ : 792.550.000.000 đồng (Bảy trăm chín mươi hai tỷ, năm trăm năm mươi triệu đồng)
- Người thực hiện công bố thông tin: ông Nguyễn Bá Dương – Chủ tịch HĐQT
- Loại thông tin công bố: 24h, 72h, Yêu cầu, Bất thường, Định kỳ

Nội dung công bố thông tin:

Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons công bố thông tin về các Nghị quyết Hội đồng Quản trị số 8.../2020/NQ-HĐQT, số 9.../2020/NQ-HĐQT và số 10.../2020/NQ-HĐQT liên quan đến:

- Phê duyệt đơn vị kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2020 của Công ty.
- Thông qua việc từ nhiệm của ông Trần Quang Quân - Phó Tổng Giám Đốc Công ty.
- Thông qua việc từ nhiệm của ông Nguyễn Sỹ Công - Tổng Giám Đốc Công ty.
- Thông qua việc bổ nhiệm ông Võ Thanh Liêm làm quyền Tổng Giám đốc Công ty.
- Phê duyệt chi trả cổ tức năm 2019 đã được Đại hội đồng cổ đông thông qua.
- Bổ nhiệm thêm cá nhân ông Bolat Duisenov làm Người Đại diện theo Pháp luật.

Chi tiết như đính kèm.

Nơi nhận:

- Như trên
- Lưu VP

CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG COTECCONS

Người thực hiện công bố thông tin



NGUYỄN BÁ DƯƠNG

**CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY
DỰNG COTECCONS**
**COTECCONS CONSTRUCTION
JOINT STOCK COMPANY**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness



Số/No.: 08 /2020/NQ-HDQT

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 6 tháng 8 năm 2020

Ho Chi Minh City, 6 August 2020

NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CỦA CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG COTECCONS
RESOLUTION
**BOARD OF DIRECTORS OF COTECCONS CONSTRUCTION JOINT STOCK
COMPANY**

- Căn cứ Luật Doanh Nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc Hội thông qua ngày 26/11/2014;
In pursuant to the Law on Enterprises no. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly on 26 November 2014;
- Căn cứ Điều Lệ của Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons ngày 20/2/2019 (“**Điều Lệ**”) và Phụ Lục Sửa Đổi Điều Lệ Công Ty Cổ phần Xây dựng Coteccons 2020;
*In pursuant to the Charter of Coteccons Construction Joint Stock Company dated 20 February 2019 (“**Charter**”) and Appendix To Amendment of the Charter of Coteccons Construction Joint Stock Company 2020;*
- Căn cứ Nghị quyết Đại hội đồng Cổ đông Thường niên số 02/2020/NQ-ĐHCD ngày 30/06/2020;
In pursuant to Annual General Meeting of Shareholders Resolution No. 02/2020/NQ-ĐHCD dated 30/06/2020;
- Xét đơn từ nhiệm ngày 25/06/2020 của ông Trần Quang Quân – Phó Tổng Giám đốc;
According to the resignation letter dated 25 June 2020 of Mr. Tran Quang Quan – Deputy General Director;
- Xét đơn từ nhiệm ngày 02/07/2020 của ông Nguyễn Sỹ Công – Tổng Giám đốc;
According to the resignation letter dated 02 July 2020 of Mr. Nguyen Sy Cong – General Director;
- Căn cứ Biên bản họp Hội Đồng Quản Trị số 06 /2020/BBH-HDQT ngày 5/8 /2020 của Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons (“**Công Ty**”);
*In pursuant to Meeting Minutes of the Board of Directors no. 06 /2020/BBH-HDQT dated 5/8/ 2020 of Coteccons Construction Joint Stock Company (the “**Company**”);*

QUYẾT ĐỊNH/DECIDES:



Điều 1. Phê duyệt đơn vị kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2020 của Công ty

Article 1. To approve the independent auditor for the Financial statements of 2020 of the Company

Hội đồng Quản trị nhất trí thông qua đề xuất của Ban Kiểm soát về việc lựa chọn Công ty TNHH Ernst & Young Việt Nam làm đơn vị kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2020 cho Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons.

The Board of Directors has agreed to approve on the BOS's proposal of appointing Ernst & Young Vietnam Limited as the independent auditor of Coteccons Construction Joint Stock Company for the Financial Statements of 2020.

Giao cho Ban Tổng Giám đốc triển khai việc ký kết hợp đồng với Công ty kiểm toán, báo cáo kết quả kiểm toán trước Hội đồng Quản trị và Đại hội đồng cổ đông theo đúng quy định.

The Board of Management is authorised to sign the contract with the auditor and responsible for reporting audit results to the BOD and General Meeting of Shareholders in accordance with legislations and regulations.

Điều 2. Thông qua việc từ nhiệm của Phó Tổng Giám Đốc Công Ty

Article 2. To approve the resignation of the Deputy General Director of the Company

Hội Đồng Quản Trị chấp thuận thông qua việc từ nhiệm vị trí Phó Tổng Giám đốc ông Trần Quang Quân kể từ ngày 05/8./2020.

The Board of Directors approved the resignation from the position of the Deputy General Director of Mr Tran Quang Quan from 05/8./2020.

Điều 3. Thông qua việc từ nhiệm của Tổng Giám Đốc Công Ty

Article 3. To approve the resignation of the General Director of the Company

Hội Đồng Quản Trị chấp thuận cho ông Nguyễn Sỹ Công được từ nhiệm khỏi chức danh Tổng Giám đốc do kết thúc nhiệm kỳ theo quy định tại Điều lệ Công ty kể từ ngày 05/8./2020.

Due to the end of the tenure of General Director position, the Board of Directors approved the resignation of Mr. Nguyen Sy Cong as General Director in accordance with the Charter from 05/8./2020.

Điều 4. Thông qua việc bổ nhiệm quyền Tổng Giám đốc

Article 4. To approve the appointment of Acting General Director

Trong thời gian chưa bổ nhiệm Tổng Giám Đốc mới, Hội Đồng Quản Trị bổ nhiệm người có tên dưới đây làm Quyền Tổng Giám Đốc của Công Ty từ ngày 06/8./2020, tạm thời có các quyền và nghĩa vụ tương tự như của Tổng Giám Đốc của Công Ty như được quy định tại Điều lệ, Quy chế Quản Trị Công Ty và theo ủy quyền của Hội Đồng Quản Trị tùy từng thời điểm.



67

Until there is official appointment of a new General Director, the Board of Directors appoints the following person to be the Acting General Director of the Company from 06/..8/2020, temporarily having rights and obligations of the General Director of the Company as being stipulated under the Charter, Corporate Governance of the Company and in accordance with the authorization from the Board of Directors from time to time.

Họ và tên/Fullname: **VÕ THANH LIÊM** Giới tính/Gender: **Nam/Male**

Chức danh/Position: **Quyền Tổng Giám Đốc/ Acting General Director**

Ngày sinh/Date of Birth: **15/05/1977**

Quốc tịch/Nationality: **Việt Nam/Vietnamese**

CCCD/ID Card No.: **082077000262** cấp ngày/issued on **03/01/2018** tại/at Cục Cảnh sát đăng ký, quản lý cư trú và dữ liệu quốc gia về dân cư/ Police Department on Residence Management and National Data on Population

Hộ khẩu thường trú/Permanent address: 14H1, Đường 36, KDC Tân Quy Đông, Phường Tân Phong, Quận 7, Tp. HCM/ 14H1, Steet 36, Tan Quy Dong Residential district, Tân Phong Ward, Distric 7, Ho Chi Minh City.

Chỗ ở hiện tại/Current Address: 14H1, Đường 36, KDC Tân Quy Đông, Phường Tân Phong, Quận 7, Tp. HCM/ 14H1, Steet 36, Tan Quy Dong Residential district, Tân Phong Ward, Distric 7, Ho Chi Minh City.

Điều 5. Hiệu lực thi hành

Article 5. Effectiveness

Nghị Quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký. Các thành viên Hội đồng Quản trị, Ban Tổng Giám Đốc và các thành viên/phòng/ban có liên quan của Công Ty chịu trách nhiệm thực hiện Nghị Quyết này.

This Resolution takes effect from the signing date. The members of the BOD, the Board of Management, and relevant members/departments of the Company shall be responsible to implement this Resolution.

Nơi nhận/ Copy and send to:

- Như Điều 5/ As article 5;
- Lưu tại Công Ty/ Kept at the Company

**THAY MẶT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF
DIRECTORS**



NGUYỄN BÁ DƯƠNG





Số/No.: 09 /2020/NQ-HDQT

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 6 tháng 8 năm 2020

Ho Chi Minh City, 6 August 2020

NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CỦA CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG COTECCONS
RESOLUTION
BOARD OF DIRECTORS OF COTECCONS CONSTRUCTION JOINT STOCK
COMPANY

- Căn cứ Luật Doanh Nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc Hội thông qua ngày 26/11/2014;
In pursuant to the Law on Enterprises no. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly on 26 November 2014;
- Căn cứ Điều Lệ của Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons ngày 20/2/2019 (“**Điều Lệ**”) và Phụ Lục Sửa Đổi Điều Lệ Công Ty Cổ phần Xây dựng Coteccons 2020;
*In pursuant to the Charter of Coteccons Construction Joint Stock Company dated 20 February 2019 (“**Charter**”) and Appendix To Amendment of the Charter of Coteccons Construction Joint Stock Company 2020;*
- Căn cứ Nghị quyết Đại hội đồng Cổ đông số 02/2020/NQ-ĐHCD ngày 30/06/2020;
In pursuant to Annual General Meeting of Shareholders Resolution No. 02/2020/NQ-ĐHCD dated 30/06/2020;
- Căn cứ Biên bản họp Hội Đồng Quản Trị số 07 /2020/BBH-HDQT ngày 5/8 /2020 của Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons;
In pursuant to Meeting Minutes of the Board of Directors no. 07 /2020/BBH-HDQT dated 5/8/ 2020 of Coteccons Construction Joint Stock Company;

QUYẾT ĐỊNH/DECIDES:

Điều 1. Phê duyệt chi trả cổ tức năm 2019 đã được Đại hội đồng cổ đông thông qua

Article 1. To approve the 2019 dividend payment which was approved by the AGM

Căn cứ Điều 5, Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông số 02/2020/NQ-ĐHCD ngày 30/06/2020, HDQT nhất trí thông qua việc thanh toán cổ tức năm 2019 bằng tiền mặt:

1. Tỷ lệ chi trả cổ tức: 30% mệnh giá (3.000 đồng/ cổ phiếu)



2. Hình thức chi trả: Tiền mặt hoặc chuyển khoản
3. Nguồn chi trả cổ tức: từ lợi nhuận chưa phân phối của Công Ty
4. Thời gian dự kiến thực hiện: tháng 8 năm 2020

Ủy quyền cho Ban Tổng Giám đốc công ty chọn thời điểm phù hợp để chốt danh sách cổ đông và thực hiện việc thanh toán cổ tức cho cổ đông.

According to Article 5, AGM Resolution No. 02/20202/NQ-DHCD dated 30th June 2020, the BOD approved the 2019 cash dividend payment as follows:

1. *The rate of dividend payment: 30% of par value (VND 3,000/ share)*
2. *Payment method: cash payment or bank transfer*
3. *Source for dividend payment: from undistributed profits of the Company*
4. *Implementation estimated schedule: August 2020*

The Board of Management is authorised to choose the suitable time to close the list of shareholders and implement the payment of dividends to shareholders..

Điều 2. Hiệu lực thi hành

Article 2. Effectiveness

Nghị Quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký. Các thành viên Hội đồng Quản trị, Ban Tổng Giám Đốc và các thành viên/phòng/ban có liên quan của Công Ty chịu trách nhiệm thực hiện Nghị Quyết này.

This Resolution takes effect from the signing date. The members of the BOD, the Board of Management, and relevant members/departments of the Company shall be responsible to implement this Resolution.

Nơi nhận/ Copy and send to:

- Như Điều 2/ *As article 2;*
- Lưu tại Công Ty/ *Kept at the Company*

**THAY MẶT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF
DIRECTORS**

CHỦ TỊCH/CHAIRMAN



NGUYỄN BÁ DƯƠNG



CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY
DỰNG COTECCONS
COTECCONS CONSTRUCTION
JOINT STOCK COMPANY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness



Số/No.: 10 /2020/NQ-HDQT

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 6 tháng 8 năm 2020

Ho Chi Minh City, 6 August 2020

NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CỦA CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG COTECCONS
RESOLUTION
BOARD OF DIRECTORS OF COTECCONS CONSTRUCTION JOINT STOCK
COMPANY

- Căn cứ Luật Doanh Nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc Hội thông qua ngày 26/11/2014;
In pursuant to the Law on Enterprises no. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly on 26 November 2014;
- Căn cứ Điều Lệ của Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons ngày 20/2/2019 (“**Điều Lệ**”) và Phụ Lục Sửa Đổi Điều Lệ Công Ty Cổ phần Xây dựng Coteccons 2020;
*In pursuant to the Charter of Coteccons Construction Joint Stock Company dated 20 February 2019 (“**Charter**”) and Appendix To Amendment of the Charter of Coteccons Construction Joint Stock Company 2020;*
- Căn cứ Biên bản họp Hội Đồng Quản Trị số 08 / 2020/BBH-HDQT ngày 5/8 /2020 của Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons;
In pursuant to Meeting Minutes of the Board of Directors no. 08 /2020/BBH-HDQT dated 5/8/1 2020 of Coteccons Construction Joint Stock Company;

QUYẾT ĐỊNH/DECIDES:

Điều 1. Bổ nhiệm thêm cá nhân sau đây là người đại diện theo pháp luật của Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons (“Công Ty”):

Article 1. To additionally appoint the following individual to be the legal representative of Coteccons Construction Joint Stock Company (the “Company”)

Họ và tên/Fullname: **BOLAT DUSENOV**

Giới tính/Gender: Male

Chức danh/Position: Thành viên Hội Đồng Quản Trị/Member of the Board of Directors

Ngày sinh/*Date of Birth*: 30/04/1981

Quốc tịch/*Nationality*: Kazakhstan

Hộ chiếu số/*Passport No.*: N12198178 cấp ngày/*issued on* 21/01/2019 tại Bộ Nội Vụ Kazakhstan/ *in Ministry of Home Affairs of Kazakhstan*

Hộ khẩu thường trú/*Permanent address*: 91 app, 2/2 Korgaldzhinskoe Shosse, Nur-Sultan, Kazakhstan

Chỗ ở hiện tại/*Current Address*: Khu dân cư Đảo Kim Cương, số 01, đường 104-BTT, KP3, Phường Bình Trưng Tây, Quận 2, Tp.HCM, Việt Nam/ *Diamond Island Residence, No 01, Street 104-BTT, 03 Quarter, Binh Trung Tay Ward, District 2, Ho Chi Minh City, Vietnam*

Sau bổ nhiệm nêu trên, Công Ty có hai người đại diện theo pháp luật là Ông Nguyễn Bá Dương và Ông Bolat Duisenov. Mỗi người đại diện theo pháp luật có quyền và nghĩa vụ như nhau và phải tuân thủ theo quy định tại Điều Lệ Công Ty cũng như các quy chế/quy định nội bộ khác của Công Ty. Mỗi người đại diện theo pháp luật phải chịu trách nhiệm cá nhân về việc thực hiện quyền và nghĩa vụ của người đại diện theo pháp luật của Công Ty.

Subsequent to such appointment, the Company has two legal representatives being Mr Nguyen Ba Duong and Mr Bolat Duisenov. Each legal representative shall have equal rights and obligations and must comply with the Company Charter as well as other internal rules of the Company. Each legal representative is personally liable to exercise the rights and perform the obligations of the legal representative of the Company.

Điều 2. Thực hiện các thủ đăng ký, thông báo với Cơ Quan Nhà Nước có liên quan

Article 2. Registration/Notification procedures with relevant State authorities

Hội Đồng Quản Trị ("**HDQT**") ủy quyền cho những cá nhân sau đây để thực hiện hoặc bảo đảm việc thực hiện bất kỳ thủ tục đăng ký, thông báo cần thiết nào với Cơ Quan Nhà Nước có liên quan để phản ánh bất kỳ sự thay đổi nào được đề cập trong Nghị Quyết này. Để tránh nhầm lẫn, mỗi người được ủy quyền sẽ có quyền độc lập tiến hành các bước đăng ký cần thiết với Cơ quan Nhà Nước có liên quan để phản ánh bất kỳ sự thay đổi nào được đề cập trong Nghị Quyết này theo yêu cầu của pháp luật Việt Nam.

*The Board of Directors ("**BOD**") authorises of the following persons to carry out or cause to carry out any necessary registration/notification to the relevant State authority to reflect any of the changes mentioned in this Resolution. For the avoidance of doubt, each of these authorized persons would have the independent rights to conduct the necessary steps for registration with the relevant State authority to reflect any of the changes mentioned in this Resolution as required by the laws of Vietnam:*

(i) Họ và tên/*Fullname*: **NGUYỄN BÁ DƯƠNG** Giới tính/*Gender*: Male

Chức danh/*Position*: Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị/*Chairman of the Member of the Board of Directors*

Ngày sinh/*Date of Birth*: 22/04/1959

Quốc tịch/*Nationality*: Việt Nam/*Vietnamese*

Thẻ căn cước công dân số/*Citizen Card No.*: 036059002716 cấp ngày/*issued on* 26/06/2017 tại Cục Cảnh Sát ĐKQL cư trú và DLQG về dân cư/*Police Department on Residence Management and National Data on Population*



Handwritten signature

- (ii) Họ và tên/*Fullname*: **BOLAT DUSENOV** Giới tính/*Gender*: Male
Chức danh/*Position*: Thành viên Hội Đồng Quản Trị/*Member of the Board of Directors*
Ngày sinh/*Date of Birth*: 30/04/1981
Quốc tịch/*Nationality*: Kazakhstan
Hộ chiếu số/*Passport No.*: N12198178 cấp ngày/*issued on* 21/01/2019 tại Bộ Nội Vụ Kazakhstan/ *in Ministry of Home Affairs of Kazakhstan*

Điều 3. Hiệu lực thi hành

Article 3. Effectiveness

Nghị Quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký. Các thành viên HĐQT, Ban Giám Đốc và các thành viên/phòng/ban có liên quan của Công Ty chịu trách nhiệm thực hiện Nghị Quyết này.

This Resolution takes effect from the signing date. The members of the BOD, the Board of Management, and relevant members/departments of the Company shall be responsible to implement this Resolution.

Nơi nhận/ Copy and send to:

- Như Điều 3/ *As article 3;*
- Lưu tại Công Ty/ *Kept at the Company*

THAY MẶT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS

CHỦ TỊCH/CHAIRMAN



NGUYỄN BÁ DƯƠNG

